

ARZUM

**ÇAYCI
HEPTAZE**

AR 3023-INV / AR 3024-CD / AR 3024-CDD

ÇAY MAKİNESİ
TEA MACHINE
TEE-MASCHINE

**KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG**

1650 W

3
YIL
YEARS
GARANTİ
WARRANTY



Turkey

ÇAYCI HEPTAZE

AR 3023-INX / AR 3024-CD / AR 3024-CDO

ÇAY MAKİNESİ



- 1- 0,8 lt. kapasiteli demlik
- 2- Demlik kapağı
- 3- 1,8 lt. Kapasiteli paslanmaz çelik su ısıtıcısı
- 4- Ana şalter (açma/kapama düğmesi O/I)
- 5- Kaynatma şalteri

- 6- Ergonomik tutma sapları
- 7- Haznenin 360° dönebilmesine imkân sağlayan konektör
- 8- Kablo sarma bölümü
- 9- Paslanmaz çelik, hareketli çay filtresi
- 10- Su ısıtıcısı Kapağı

Arzum Çaycı Heptaze'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Arzum Çaycı Heptaze'yi kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve daha sonra gerekli olabileceğinden bu kılavuzu saklamanızı önemle rica ederiz.

Arzum Çaycı Heptaze yalnızca bu kılavuzda verilen güvenli kullanım talimatlarını iyi bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Makinenizin garanti şartları bilgilendirmesi ve garanti belgesi de bu kılavuz içerisinde yer almaktadır.

Cihazınızın bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanımı, kendi kullanım alanı dışında bir yerde kullanımı ve **Arzum yetkili servislerinden** başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda ortaya çıkabilecek hasarlarda firmamız sorumluluk kabul etmez ve cihazınızın garanti kapsamı dışında kalır.

Kutuyu Açma ve İlk Kullanım:

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve **Arzum Yetkili Servisi**'ne başvurunuz.

ÖNEMLİ UYARILAR

- **Arzum Çaycı Heptaze**'nin teknik özellikler etiketinin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin şebeke voltajına uygun olup olmadığından emin olunuz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.
- **Arzum Çaycı Heptaze** yalnızca yönetmelikler uyarınca bağlantısı yapılmış topraklı bir prize takılıp çalıştırılmalıdır. Cihazınıza zarar vermeme için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihaz; evlerde, ofis, mağaza ve diğer çalışma ortamlarındaki çalışanların mutfaklarında, otel, motel ve diğer konaklama yerlerinde müşteri odalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz, profesyonel kullanım için uygun değildir. Cihazı kullanım amacının dışında hiçbir amaç

için kullanmayın

. Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine bilgi, gözetim veya talimat verilmiş ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmış kişilerce kullanılmalıdır. Ürününüz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, kullanılmamalıdır. Çocuklar ürün kullanılırken gözetim altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

Dikkat: Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz, bu malzemeler boğulma sonucu ölüme sebebiyet verebilecek potansiyel tehlike kaynağıdır.

. Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.

. Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir. Kablonun masa ya da tezgâhınızın kenarından sarkmamasına ya da başka bir cihaz ile temas etmemesine dikkat ediniz.

- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, **ASLA** kablosundan çekmeyiniz.
- Cihazınıza temizliği ve bakımı dışında herhangi bir müdahalede bulunmayınız. Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir sebepten dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servise** başvurunuz. Cihazınızda sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.
- Cihazınızı daima sapından tutarak kaldırınız. Dış yüzeyi sıcak olabilir.
- Cihazı kullanmadığınız zaman veya temizlerken cihazın fişini prizden çıkarın ve temizlemeden önce iyice soğuduğundan emin olunuz.
- Cihazınızı sadece kendi enerji tabanını kullanınız. Başka cihazlara ait enerji tabanı kullanmayınız.
- Su kaynarken çıkan buhardan elinizi koruyunuz ve çocukların kullanmasına izin vermeyiniz.
- Arzum çay makinenizin kaynatma şalteri açık iken, su ısıtıcı bölümünün üzerinde çelik demlik veya kapak **MUTLAKA** bulunmalıdır. Yoksa su kaynadığı halde cihazınızın enerji tasarrufuna geçmesi gecikecektir.
- Cihazınızın, su ısıtıcısı ve enerji iletim tabanını **KESİNLİKLE** suya ya da herhangi bir sıvıya daldırmayınız, bulaşık makinesinde yıkamayınız, banyoda ve nem oranı yüksek benzeri mekânlarda kullanmayınız.
- Cihazınıza su doldururken, cihazınızı enerji iletim tabanı üzerinden alınız.
- Cihazınızın su ısıtıcısına sudan başka bir şey **KESİNLİKLE** koymayınız.
- Cihazınızın enerji iletim tabanını ve elektrik bağlantı uçlarını asla ıslak bırakmayınız. Eğer ıslanmışsa kurulamadan önce mutlaka fişi prizden çıkarınız ve tamamen kurumadan cihazınızı çalıştırmayınız.
- **Uyarı:** Suyun kaynaması sırasında gövde kapağını kaldırmayınız.
- **Uyarı:** Demlik sapını, buhar çıkışından uzak olacak şekilde konumlandırınız.
- **Uyarı:** Cihazınızı altlığından kaldırmadan önce cihazınızın devresinin kesilmesini sağlayınız.
- **Uyarı:** Cihazı, sadece ürünle birlikte verilen enerji iletim tabanıyla kullanınız.

Cihazınızın Kullanımı

- İlk kullanımdan önce cihazınızın ana gövdesini silerek temizleyiniz.
- İlk kullanımdan önce Çay makinenizin içini, **MAX** seviyesine kadar su koyarak yıkayınız. Su ısıtıcısı içinde 2-3 kez su kaynatınız ve her

defasında suyu deęiřtiriniz. Her kaynamadan sonra sıcak suyu boşaltıp cihazınızın içini soęuk suyla yıkayınız.

- ay doldurmak üzere demlięi alırken, tabanını oturduęu yüzeyden sıyrarak çekiniz. Böylece tabanına birikmiř olan damlacıklar su ısıtıcısının içerisine dökülecektir.
- Su ısıtıcınıza daima min. (0,8 lt) ya da max. (1,8 lt) seviyeleri arasında su doldurunuz.
- Minimum seviyenin altındaki suyu kaynatmaya çalıřmanız, cihazın erken kapanmasına, maksimum seviyenin üzerindeki suyu kaynatmaya çalıřmanız suyun taşmasına neden olabilir.
- Demlik kapaęını açarak çay filtresini yerinden çıkarınız ve filtreye yeteri kadar çay koyup üzerinden bir miktar soęuk su geçirdikten sonra demlięe yerleřtiriniz.
- Ana řalteri "1" ve kaynatma řalterini konumuna getirerek atıktan sonra su ısınmaya bařlayacaktır.
- Su kaynadıęında kaynatma řalteri otomatik olarak kapalı konuma geçerek ısıtma gücünü azaltacaktır.
- ayı, kaynamıř su ile demleyerek demlięi yerine koyunuz. Gerekli ise su ısıtıcınıza su ilave ediniz. Eęer su ilave ederseniz tekrar kaynatma řalterini açık konuma getiriniz.

aycı Heptaze Hareketli Filtre Kullanım Talimatı

- 1- Hareketli filtrenin kolunu, demlik tutma kulpuındaki sabitleme yuvasından çıkarıp dikey konuma getiriniz ve demlięinizin üst kapaęını filtre ile beraber çıkarınız.
- 2- Paslanmaz elik filtrenin içine çay koyabilmeniz için üst ve alt kapaęını ters yönlerde çevirip içine arzu ettięiniz miktarda çay koyunuz ve dięer yönde çevirerek kapatınız.
- 3- Su ısıtıcınıza arzu ettięiniz miktarda su koyunuz.
- 4- Demlięi haznenin üzerine koyarak kaynatıp, sıcak tutma moduna geçmesini bekleyiniz. (Su ısıtıcısının kapaęını kapatmazsanız su sürekli kaynayıp sıcak tutma moduna geçemeyecektir.)
- 5- Demlięin kapaęını açıp önce içinde ayı hazır olan filtreyi yerleřtiriniz.
- 6- Ardından arzu ettięiniz kadar sıcak suyu çayın üzerinden demlięe boşaltınız.
- 7- Filtrenin tutma kolunu, kapaktaki yuvasından geçirerek demlięin

kapağını yerine takınız.

8- Arzu edilen demlenme süresi sonunda hareketli filtrenin kolunu yukarı doğru çekip, sona gelindiğinde demlik kulpuna kilitleyiniz.

9- Filtresiz kullanmak istediğinizde sadece kapağını takarak kullanabilirsiniz.

10- Su ısıtıcısına su eklemek istediğinizde kaynama olabilmesi için açık konuma getirmeniz gerekmektedir.



Cihaz Temizliği

- Temizlemeden önce cihazınızın ana şalterini (açma/kapama düğmesini) mutlaka kapatınız "0", fişi mutlaka prizden çekiniz ve cihazınızın soğumasını bekleyiniz.
- **Arzum Çay Makine**'nizin, demliğini ve filtresini elde yıkayabilirsiniz. Diğer parçalarını **KESİNLİKLE** suya daldırarak veya bulaşık makinesinde yıkamayınız. Diğer parçalarını **KESİNLİKLE** suya daldırarak veya bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Su ısıtıcınızda bulunan suyu boşaltınız ve dışını kuru veya nemli bir bezle siliniz.
- Cihazınızın hiçbir aksesuarını sert ve kimyasal temizleyiciler (çamaşır suyu, tuz ruhu vb.) kullanarak temizlemeyiniz.

Kireçlenmeyi Giderme

Zamanla kullanılan suyun içerisinde bulunan kireç, pişirme haznesi tabanında birikerek cihazınızın verimini düşürebilir.

Cihazınızın pişirme haznesini elektrikli mutfak aletlerine özel üretilmiş

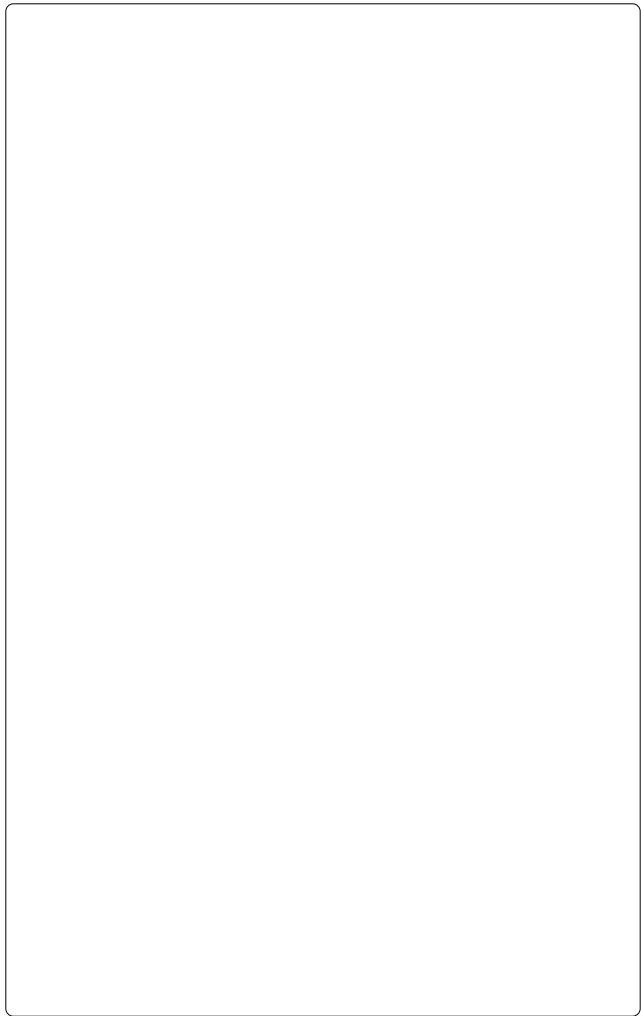
kireç çözücüler ile temizleyebilir veya beyaz sirke gibi doğaya saygılı çözümleri deneyebilirsiniz.

Cihazınızın pişirme haznesini beyaz sirke ile temizlemek için; cihazınıza pişirme haznesinin zeminini kaplayacak miktarda beyaz sirke koyarak 1 saat bekletiniz, daha sonra sirkeyi boşaltıp pişirme haznesini 2-3 kez temiz su ile yıkayınız.

GÜVENLİK SİSTEMİ

- Su kaynadiğında cihaz otomatik olarak yüksek enerji tasarruflu sıcak tutma moduna geçer.
- **Susuz Çalışma Koruması:** Cihazınız içerisinde su olmadan çalışırsa termostat devreye girer ve cihazınızın enerjisini keserek çay makinenizi kapatır. Böyle bir durumda, cihazın fişini prizden çıkarınız ve cihazı tamamen soğumaya bırakınız.
- Su ısıtıcısında su kaynatırken kapağını veya demliği su ısıtıcısının üzerine yerleştirmeyi unutmayınız. Aksi durumda su sürekli kaynayacak ve sıcak tutma konumuna geçemeyecektir.
- Hareketli filtreyi kulpa kilitlerken, filtre kolunun kendisi için ayrılmış yuvasından itibaren kilitlendiğinden emin olun.
- Susuz çalıştırma durumunda termostatlar devreye girecek ve cihazı kısa süreliğine devre dışı bırakacaktır. Cihaz kendiliğinden soğuduğunda veya soğuk su ilave edildiğinde yeniden çalışmaya başlayacaktır.

* Ürünün üzerinde basılı olan veya basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanıldığı ortam şartlarına göre değişebilirler.



Kullanım ömrü 7 yıl

Teknik Özellikler

Şebeke Gerilimi: 220-240V ~ 50/60 Hz
1650 W (Kaynatma)

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
 - Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Made in Turkey - Menşei Türkiye'dir
0850 222 1 800
www.arzum.com

ÇAYCI HEPTAZE

AR 3023-INX / AR 3024-CD / AR 3024-CDO

TEA MACHINE



1- Teapot with 0,8 liter capacity

2- Teapot lid

3- Stainless steel kettle with
1,8 liter capacity

4- On/off switch (O/I)

5- Boiling switch

6- Ergonomic handles

7- 360° rotation connector of
the bowl

8- Cable storage area

9- Stainless steel movable tea filter

10- Kettle lid

We would like to thank you for choosing **Arzum Çaycı Heptaze**

We recommend you to read this Manual carefully before using **Arzum Çaycı Heptaze**, and keep the Manual as it may be necessary in the future.

Arzum Çaycı Heptaze should only be used by people with knowledge of the safe use instructions given in this guide.

Terms of warranty and warranty certificate of your machine are also included in this manual.

Our company does not take responsibility for any damage caused by improper handling contrary to the instructions in this manual or any application other than usage area and repairing to the product by other persons or parties than **Arzum authorized services**, and such conditions will make this warranty void.

Opening Package and First Use:

Before first use, take the machine and accessories out of the box, check for damage and malfunctions. If there are any damage or malfunctions, do not use the machine and apply to **Arzum Authorized Service**

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate of **Arzum Çaycı Heptaze** Technical Specifications corresponds with your voltage. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur in the event of any discrepancy, therefore any malfunction resulting from discrepancy is out of warranty.
- **Arzum Çaycı Heptaze** should only be operated by plugging into a grounded electrical socket connected in accordance with the regulations. Do not use extension cords that supply improper current in order to prevent damage to your machine.
- This appliance is designed to use for home, stuff kitchen areas in shops, offices and other working environments, customer rooms in hotel, motel and the other accommodation places .

The appliance is not suitable for professional use. Do not use the appliance for any purpose other than its intended use.

- This appliance should be used by people who are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. This product shouldn't be used by persons with physical (visual, aural) or mental disabilities, children and persons with inadequate experience and knowledge without the supervision of someone responsible for their safety. Keep the children under supervision when the product is used and make sure that children doesn't play with the product.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less

than 8 years.

Attention: Keep children away from all packing materials, these materials have potential danger that can cause death as a result of choke.

- Keep your appliance away from and out of reach of the children.

- Your appliance is for household use only. Do not use outdoors for commercial or industrial purposes.
- Do not let cord hang over edge of table or countertop or to contact other devices.
- Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your appliance. Do not carry your appliance by holding from the cord. To unplug the Tea Machine, hold the plug and **NEVER** pull by the cord.
- Never interfere with your appliance except for the purposes of cleaning and maintenance. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as falling down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Call immediately an **Arzum Authorized Service**. Use original spare parts in your appliance.
- Always hold your appliance by its handle. Its outer surface may be hot.
- Please, unplug from outlet your appliance when your appliance is not in use and before cleaning. Allow it to cool down before cleaning the appliance.
- Use your **Arzum Tea Machine** with its own power base unit only. Do not place it on units belonging to any other appliance.
- Avoid contact with steam to be ejected from spout when the water is boiling, and do not let children to use the appliance.
- A steel teapot or lid **MUST** be placed on the kettle appliance, when the boiling switch of your **Arzum Tea Machine** is on. Otherwise, your appliance will delay the pass to the energy saving position, even when

the water is boiling.

- **NEVER** immerse the kettle and power base unit in water or other liquids, nor wash in a dishwasher, nor use in bathroom or any other places with a high rate of moisture.

When filling with water remove the appliance from its power base unit.

- **NEVER** put anything into the kettle other than water.
- Never leave the power base unit and electrical connection ends of your appliance in a damp state. If wetted, unplug before drying and do not operate your appliance before having it dried completely.

Warning: Do not lift the body cover while water is boiling.

Warning: Position the pot handle away from the steam outlet.

Warning: Cut the power to the device before lifting it from its base.

Warning: Use the device only with the power base delivered with the device.

USING THE APPLIANCE

- Wipe off the main body of the appliance before first use. Wash inside your Arzum Tea Machine by means of putting water in it at **MAX** level before the first use. Boil water for two or three times in the kettle and change the water every time. Discharge the hot water before every boiling and wash inside your appliance with cold water.

- When you take the teapot to fill tea pull and take off its base from the settled surface. Thus, the drops that accumulate on the base will pour into the kettle.

- Put water always between the levels min (0.8 lt) or max (1.8 lt) in your kettle.

- If you attempt boiling the water under the minimum level, it will cause your appliance to shut off earlier and if you attempt boiling the water above the maximum level, it will cause water to overflow.

- Open the steel teapot lid and remove the tea filter and add sufficient amount of tea in the filter and add some cold water and then replace it on the teapot.

- Open by taking the main switch to "I" and the boiling switch to position. The red pilot light will be on and the water will start heating.

- When water is boiled, boiling switch will automatically switch off and decrease heating power.

- Brew tea using boiled water and replace the pot. Add water in the kettle if required. Turn boiling switch on if you add water.

ÇAYCI HEPTAZE MOVABLE FILTER USE INSTRUCTIONS

1- Remove the handle of movable filter from the fixing slot on pot handle and pull it to vertical position and remove the pot lid with the filter.

2- In order to add tea into stainless steel filter, turn the upper and lower lids in reverse directions, add as much tea as you like and turn again in the other direction.

3- Add as much water in your kettle as you like.

4- Place pot on the container, boil it and wait for it to switch to heating mode. (If you do not close the kettle lid, water will continuously boil and it will not switch to the warm mode.)

5- First open the pot lid and place the filter with the tea in.

6- Then pour as much water as you want on tea in the pot.

7- Replace the pot lid by inserting the handle of the filter in the slot on the lid.

8- At the end of the desired brewing period, pull the movable filter arm up and lock it to pot handle when reached to end.

9- You can just place the lid and use it when you do not want to use the filter.

10- You need to turn the kettle on to boil when you want to add water.



CLEANING THE APPLIANCE

- Shut down the main switch (i/o) of your appliance and take to the "0" position, disconnect the plug from the outlet and wait for your appliance to cool down before cleaning.
- You can wash the steel teapot and filter of your **Arzum Tea Maker** in hand. **NEVER** wash the other parts by means of plunging them into water or in the dishwasher.
- Discharge the water in your kettle and wipe its external surface with a dry or damp cloth.
- Do not clean any of the appliance accessories with harsh and chemical cleaners (bleach, hydrochloric acid, etc.)

REMOVING CALCIFICATION

- Lime inside the water used in time may pile up inside the cooking pot and thus may reduce the performance of your appliance.
- You can clean your appliance's cooking pot with a decalcifying product specific to electrical kitchen appliances or you may try environmental friendly solutions such as white vinegar.
- To clean the cooking container with white vinegar; fill white vinegar in your appliance enough to cover the base and wait for 1 hour, and after that, empty the vinegar and wash your appliance with clean water for 2-3 times.

SECURITY SYSTEM

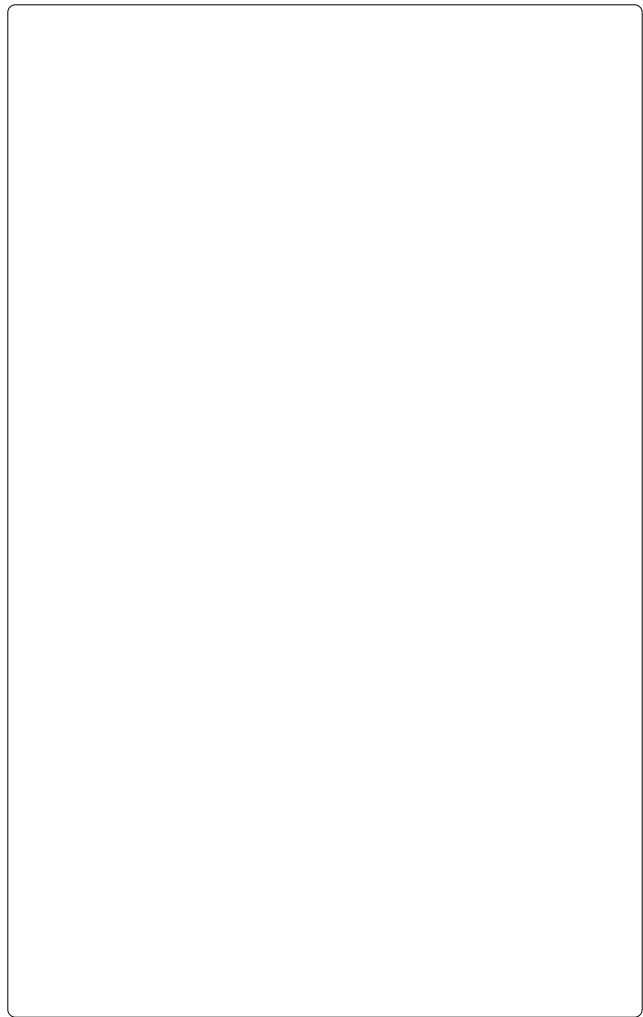
- When water boils, the device will automatically switch to high-efficiency keep-warm mode.
- **Operation Protection without water.** If your appliance operates without water, thermostat activates and disconnects energy of your device and switches off your machine. In such a case, remove the appliance plug from the wall outlet and allow your appliance to cool completely.
- Do not forget to place the lid or pot on the kettle when boiling water in the kettle. Otherwise, water will continuously boil and will not switch to the warm mode.
- When locking movable filter to the handle, make sure the filter handle is locked starting from the slot provided for it.
- Thermostats will be activated when operating without water and the

appliance will be deactivated for a short time. Appliance will start again when it is cooled or when water is added.

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
- Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

* Values labeled on the appliance or declared by printed documents are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the ambient conditions where product is used.



Product life 7 years

Technical Specifications

Mains Voltage: 220-240V ~ 50/60 Hz
1650 W (Boiling)

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Otağcılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in Turkey

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

ÇAYCI HEPTAZE

AR 3023-INX / AR 3024-CD / AR 3024-CDO

TEE-MASCHINE



1- 0,8 l. Teekannen-Kapazität

2- Teekannen-Deckel

3- 1,8 lt. Kapazität des
Edelstahl-Wasserkochers

4- Hauptschalter (Ein/Aus-Taste 0/I)

5- Kochschalter

6- Ergonomischer Haltegriff

7- Anschlussstecker, der einen um
360° rotierbaren Kessel ermöglicht

8- Kabelaufwickler

9- Beweglicher Edelstahl-Teefilter

10- Wasserkocher-Deckel

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des **Arzum Tee-Maschines Heptaze**

Wir möchten Sie eindringlich bitten, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des **Arzum Tee-Maschine Heptaze** eingehend zu studieren, und sie aufzuheben, da sie Ihnen später noch von Nutzen sein könnte.

Der **Arzum Tee-Maschine Heptaze** sollte nur durch Personen genutzt werden, die sich über die in dieser Anleitung geschilderten Hinweise für die sichere Handhabung bewusst sind.

Die Informationen zu den Garantiebedingungen und der Garantieschein liegen diesem Handbuch bei.

Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die bei Nutzung dieses Gerätes entgegen der Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung, bei Nutzung des Gerätes außerhalb seines Bestimmungszwecks, oder falls Reparaturen nicht durch einen **Arzum-Kundendienst** durchgeführt wurden, entstehen könnten, was auch dazu führt, dass der Garantierahmen für Ihr Gerät erlischt.

Dass Öffnen der Verpackung und die erste Inbetriebnahme:

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie das Gerät und seine Zubehörteile bitte aus der Verpackung und prüfen diese auf Beschädigungen. Sollte das Gerät Beschädigungen aufweisen, so benutzen Sie es bitte nicht und wenden sich an einen **Arzum-Kundendienst**.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Etikett für technische Eigenschaften des **Arzum Tee-Maschines Heptaze**, mit der Netzspannung an Ihrem Standort übereinstimmt. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch abweichende Netzspannungen entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.
- Der **Arzum Tee-Maschine Heptaze** darf nur an Steckdosen betrieben werden, die vorschriftsgemäß geerdet sind. Um Schäden an Ihrem Gerät auszuschließen, vermeiden Sie Verlängerungskabel, die keine ausreichende Betriebsspannung liefern.
- Das Gerät ist für den privaten Haushalt, für die Verwendung in Küchen von Angestellten in

Büros, Geschäften und anderen Arbeitsumgebungen und in Kundenräumen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften vorgesehen. Das Gerät ist für den professionellen Einsatz ist nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

- Dieses Gerät sollte nur durch Personen genutzt werden, die über die sichere Handhabung informiert, beaufsichtigt, oder instruiert wurden, und sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen (akustisch, visuell) oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder sollten während der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden und sicherstellen, dass Kinder nicht

mit dem Produkt spielen.

Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

- **Achtung:** Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern, dieser Materialien stellen für Kinder eine Erstickungsgefahr dar, was zum Tode führen kann.

- Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

Ihr Gerät ist doch nur für den gewöhnlichen Haushalt bestimmt. Es sollte nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken genutzt werden.

- Darauf achten, dass das Kabel nicht über die Kante der Theke oder der Tischplatte herabhängt oder mit einem anderen in Berührung kommt.

- Vermeiden Sie Handlungen, die zur Beschädigung des Kabels oder Stecker des Geräts führen könnten. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel, ziehen Sie immer am Stecker und **NIEMALS** am Kabel, um das Gerät auszustecken.

- Führen Sie an Ihrem Gerät, außer der Reinigung und Pflege, keine anderen Eingriffe durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Stecker oder Stromkabel des Geräts beschädigt sind oder aus einem anderen Grund einen Schaden vorweisen. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren, wenden Sie sich an den autorisierten **Arzum-Kundendienst**. Achten Sie darauf, bei Ihrem Gerät nur Originalersatz- und -Zubehörteile zu verwenden.

- Heben Sie Ihr Gerät immer am Griff. Die äußere Oberfläche kann heiß sein.

- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Geräts nach jedem Gebrauch oder vor der Reinigung aus der Steckdose und vergewissern Sie sich,

dass es vollständig abgekühlt ist

- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Energiesockel. Verwenden Sie keine Energiesockel von anderen Geräten.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen, während das Wasser kocht, schützen Sie Ihre Hände und erlauben Sie Kindern nicht das Gerät zu benutzen.
- Wenn die Koch-Taste eingeschaltet ist, sollte sich auf dem Wasserkocher **UNBEDINGT** die Stahl-Teekanne oder der Deckel befinden. Andernfalls wird sich das Umschalten auf den Energiesparmodus des Geräts sich verzögern.
- Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Energiesockel **NIEMALS** in Wasser oder andere Flüssigkeiten, spülen Sie diese nicht in der Geschirrspülmaschine und verwenden Sie das Gerät nicht in Räumlichkeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Badezimmer.
- Nehmen Sie das Gerät zum Füllen mit Wasser immer vom Energiesockel ab.
- Geben Sie **NIEMALS** andere Flüssigkeiten als Wasser in den Wasserkocher.
- Den Energiesockel und die Stromanschlusssenden des Geräts auf keinen Fall feucht lassen. Sollten diese feucht sein, immer vor dem Trocknen ausstecken und das Gerät nicht betreiben bevor diese nicht vollständig getrocknet sind.

Warnung: Positionieren Sie den Kannengriff vom Dampfauslass entfernt.

Warnung: Stellen Sie vor dem Entfernen des Geräts von der Basisstation sicher, dass das Gerät deaktiviert ist.

Warnung: Verwenden Sie das Gerät mit der mitgelieferten Energiestation.

BEDIENUNG DES GERÄTES

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme indem Sie es Abwischen. Füllen Sie Ihren Tee-Maschine vor der ersten Inbetriebnahme bis zur Markierung **MAX** und waschen Sie es aus. Lassen Sie im Wasserkocher 2-3 Mal Wasser kochen und wechseln Sie jedes Mal das Wasser. Entleeren Sie nach jedem Kochen das heiße Wasser und waschen Sie das Innere Ihres Gerätes mit kaltem Wasser.
- Beim Entnehmen der Teekanne, um den Tee einzugießen, streifen Sie den Boden der Teekanne ab. Somit werden die angesammelten Tropfen in den Wasserkocher fallen.

- Füllen Sie Ihren Wasserkocher stets mit min. (0,8 lt.) oder max. (1,8 lt.) Wasser.
- Das Kochen von Wasser unter der Mindestmenge, kann zu einem frühen Ausschalten des Geräts und über der Höchstmenge zum Überlaufen des Wassers führen.
- Entnehmen Sie den Deckel der Teekanne und nehmen Sie den Filter heraus, füllen Sie das Filter mit ausreichend Tee, geben Sie etwas kaltes Wasser hinzu und stellen Sie die Teekanne wieder zurück.
- Durch die Positionierung des Hauptschalters "I" wird das Wasser beginnen zu erhitzen.
- Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Kochschalter automatisch aus und reduziert seine Leistung auf das Warmhalten des Wassers.
- Füllen Sie jetzt das kochende Wasser in die Teekanne und stellen Sie diese wieder auf ihren Platz. Füllen Sie ggf. Wasser in den Wasserkocher nach. Wenn Sie Wasser in den Wasserkocher nachfüllen, schalten Sie wiederholt den Kochschalter ein.

ÇAYCI HEPTAZE BEWEGLICHE FILTER BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1- Entnehmen Sie aus dem Befestigungshalter des Teekannen-Haltegriffs den Griff des beweglichen Filters, bringen Sie es in die senkrechte Position und entfernen Sie den oberen Deckel zusammen mit dem Filter der Teekanne.
- 2- Damit Sie Tee in den Edelstahl-Filter Tee geben können, drehen Sie den oberen und unteren Deckel verkehrt herum, geben Sie die gewünschte Menge Tee hinein und drehen Sie es andersherum.
- 3- Geben Sie ausreichend Wasser in den Wasserkocher.
- 4- Stellen Sie die Teekanne auf den Wasserkocher und warten Sie bis es vom Koch-Modus in den Warmhalte-Modus wechselt. (Wenn der Deckel des Wasserkochers nicht schließen, wird das Wasser ständig kochen und nicht in den Warmhalte-Modus wechseln.)
- 5- Öffnen Sie den Deckel der Teekanne und legen Sie das Filter, indem der bereit enthalten ist, ein.
- 6- Geben Sie dann die gewünschte Menge warmes Wasser in die Teekanne hinzu.
- 7- Stecken Sie den Haltegriff des Filters in die Aussparung im Deckel

und platzieren Sie den Deckel.

8- Nach der gewünschten Brühzeit, ziehen Sie den Griff des beweglichen Filters nach oben und verriegeln Sie es am Griff der Teekanne.

9- Wenn Sie es ohne Filter verwenden möchten, können Sie dies, indem Sie einfach den Deckel verwenden.

10- Wenn Sie Wasser zum Wasserkocher hinzufügen möchten, muss es eingeschaltet sein, damit das Wasser erhitzt wird.



GERÄT REINIGEN

- Vor der Reinigung bringen Sie den Hauptschalter (Ein/Aus-Taste) Ihres Geräts stets auf "0", stecken Sie den Stecker aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Die Teekanne und den Filter des **Arzum Tee-Maschine**s können Sie sowohl mit der Hand als auch waschen. Die sonstigen Teile **AUF KEINEN FALL** in Wasser tauchen oder in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Entleeren Sie das Wasser im Wasserkocher und wischen Sie es mit einem trockenen oder feuchten Tuch.
- Reinigen Sie Ihr Gerät mit keinen harten und chemischen Reinigungsmitteln und -Zubehör (Bleichmittel, Salzsäure, etc.).

ENTKALKEN

- Mit der Zeit kann sich Kalk aus dem genutzten Wasser, am Boden des Brühbehälters festsetzen und die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigen.
- Sie können den Brühbehälter Ihres Gerätes entweder mit handelsüblichen, für Küchengeräte vorgesehenen Kalklösern reinigen, oder es mit naturfreundlichen Alternativen, wie klarem Essig versuchen.
- Um den Brühbehälter Ihres Gerätes mit klarem Essig zu reinigen, geben Sie so viel klaren Essig in den Brühbehälter, dass der Boden komplett bedeckt ist, lassen ihn 1 Stunde einwirken, und spülen den Brühbehälter danach 2-3 Mal mit klarem Wasser aus.

SICHERHEITSSYSTEM

- Wenn das Wasser kocht, schaltet das Gerät automatisch in den Energiespar-Warmhaltemodus.
- **Sicherung gegen Betrieb ohne Wasser:** Wenn Ihr Gerät ohne Wasser arbeitet, löst der Thermostat aus und schaltet Ihr Gerät ab, indem die Energie Ihres Geräts abgeschaltet wird. Ziehen Sie in diesem Fall den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Vergessen Sie nicht den Deckel des Wasserkochers zu schließen oder die Teekanne auf den Wasserkocher zu stellen. Andernfalls wird das Wasser ständig kochen und nicht in den Warmhalte-Modus wechseln.
- Beim Verriegeln des beweglichen Filters am Griff, stellen Sie sicher, dass es in der Aufnahme ab dem Filtergriff richtig verriegelt wurde.
- Im Fall eines Betriebens ohne Wasser, werden die Thermostate aktiv und das Gerät kurzfristig außer Betrieb lassen. Wenn das Gerät von selbst abkühlt oder kaltes Wasser hinzugefügt wird, beginnt es wieder zu laufen.

VERSAND UND TRANSPORT

- Damit Ihrem Gerät während dem Versand und Transport, keine Schäden verursacht werden, muss es in der Originalverpackung gelagert werden.
- Halten Sie das Produkt beim Transport in seiner normalen Ausrichtung.
- Lassen Sie Ihr Gerät beim Transport nicht fallen und schützen Sie es gegen Stöße.
- Defekte und Schäden, die nach der Auslieferung an den Kunden beim Transport entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

* Die Werte, die auf dem Gerät oder in der Dokumentation ausgewiesen sind, wurden entsprechend der geltenden Normen im Labor ermittelt. Diese Werte können je nach der Umgebung in der das Gerät genutzt wird, schwanken.

Lebensdauer: 7 Jahre

Technische Spezifikationen:

Netzspannung: 220-240V ~ 50/60 Hz

1650 W (Kochen)

**PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES
TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG
GEACHTET WERDEN MUSS**

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller / Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in Turkey

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

ÇAYCI HEPTAZE

AR 3023-INX / AR 3024-CD / AR 3024-CDO

جهاز تحضير الشاي



- 6- مقبض مسك مريح
- 7- وصلة تتيح دوران الخزان 360° درجة
- 8- قسم لف الكابل
- 9- فلتر شاي متحرك من الفولاذ الذي لا يصدأ
- 10- غطاء لإناء تسخين الماء

- 1- إبريق بسعة 0.8 لتر
- 2- غطاء الابريق
- 3- إناء تسخين الماء فولاذي لا يصدأ بسعة 1.8 لتر.
- 4- فاصل رئيسي (زر الفتح والاعلاق O/I)
- 5- فاصل كهربائي لعملية الغليان

نشكرك لأنك فضلت استخدام جهاز تحضير الشاي "أرزوم شايجي هبتازه"
(Arzum Çaycı Heptaze).

نرجوا منك قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل استخدام جهاز تحضير الشاي "أرزوم شايجي هبتازه" والاحتفاظ به لأنه يحتوي على معلومات ستكون لازمة لك فيما بعد. يجب استخدام جهاز تحضير الشاي "أرزوم شايجي هبتازه" من قبل الأشخاص الذين يعرفون إرشادات الاستخدام الآمنة المبيّنة في هذا الدليل.

ويحتوي دليل الاستخدام على معلومات تتعلق بشروط ضمان الجهاز ووثيقة الضمان. إن استخدام هذا الجهاز بشكل مخالف لإرشادات الاستخدام المبيّنة في هذا الدليل، أو استخدامه خارج نطاق استخدامه الخاص، أو في حالة تصليح الجهاز في مكان آخر غير مركز صيانة أرزوم المعتمد وحدث أي تلف أو ضرر بالجهاز من جراء الأسباب المذكورة فإن شركتنا لن تتحمل مسؤولية ذلك وسيكون الجهاز خارج نطاق الضمان.

فتح العلبة والاستخدام الأول:

أخرج الجهاز وأكسسواراته من العلبة قبل الاستخدام، وافحص الجهاز فيما إذا كان فيه أي عطب أو عطل. في حالة وجود أي ضرر أو عطل في الجهاز لا تستخدمه بل راجع مركز صيانة أرزوم المعتمد.

تحذيرات أمنية هامة

· تأكد من تطابق الجهد الكهربائي المكتوب فوق بطاقة المواصفات الفنية لجهاز تحضير الشاي أرزوم شايجي هبتازه مع الجهد الكهربائي (الفولتاج) المستخدم في الشبكة الكهربائية. ولا تتحمل شركتنا مسؤولية أي عطل نتج عن عدم التطابق في الجهد الكهربائي وفي حالة حدوث أي عطل من جراء ذلك فإنه لن يدخل ضمن نطاق الضمان.

· ويجب تشغيل جهاز تحضير الشاي "أرزوم شايجي هبتازه" بوضع القابس الكهربائي في مأخذ موصول بخط تأريض حسب اللائحة التنظيمية لذلك. لتلافي أي ضرر يصيب جهازك لا تستخدم كابل تمديد يمرر تيار كهربائي ضعيف وغير كاف.

· لتجنب أي خطر محتمل ينتج عن تصليح الجهاز الكهربائي وكابل القدرة يجب أن يتم التصليح من قبل مركز خدمات العملاء المعتمد.

· وإذا كان لا بد من التصليح فالرجاء مراجعة مركز خدمات عملاء أرزوم. شركتنا ليست

مسؤولة عن الأعطال الناتجة عن الاستعمال الخاطيء، وفي حالة حدوث أي عطل بسبب ذلك فلن يدخل ضمن نطاق الضمان. ولتجنب حدوث أي صدمة كهربائية لاتغسل الجذع الرئيسي وكابل الطاقة بالماء ولا تغطسهما في الماء. وبما أن الجهاز يعمل بالقدرة الكهربائية فهناك دائما وجود خطر حدوث صدمة كهربائية. لهذا السبب يجب عدم ملامسة القابس بيد مبتلة.

· يجب استخدام الجهاز من قبل اشخاص تم تزويدهم بالمعلومات والتوجيهات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز وتم اطلاعهم على المخاطر التي يحتويها الجهاز. ويجب عدم السماح للأطفال بالعبث في الجهاز وبكابل الشبكة، وعدم السماح لهم بتحضير الشاي أو القيام بعملية تنظيف الجهاز إلا تحت إشراف البالغين. يجب المحافظة على الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال تحت الثامنة (8) من عمرهم.

انتباه: حافظ على كافة مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال، لأن هذه المواد تعتبر مصدراً كامناً لخطر تسبب الوفاة في حالة ابتلاعها من قبل الأطفال.

· يجب عدم استخدام هذا الجهاز لغايات تجارية أو صناعية. وإلا سيتم تقييمه خارج نطاق الضمان.

· يتم استخدام الجهاز في الأماكن المبيّنة أدناه كالبيوت وما شابه ذلك:

- في الدكاكين، والمكاتب، وفي المطابخ التابعة للعاملين في أوساط العمل،

- بيوت المزارع

- من قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والأماكن السكنية الشبيهة بذلك.

- في غرف النوم وفي الوسط الذي يتم فيه تناول الفطور.

· حافظ على الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

· انتبه كي لا يتدلى كابل الجهاز الكهربائي من فوق الطاولة أو حافة المنصة ولا يلامس جهاز آخر.

· تجنب من أي حركة تضر بكابل وقابس الجهاز، لاتحمل الجهاز بمسكه من الكابل. من أجل فصل الجهاز عن التيار اسحب الكابل من المأخذ الكهربائي بمسكه من طرف القابس. لاتخرج القابس بسحب الكابل أبداً.

· لاتقم بأي مداخلة في الجهاز باستثناء عمليات التنظيف والصيانة. لاتستخدم الجهاز إذا حصل أي عطل في الكابل أو في القابس الكهربائي، أو تضرر بسبب السقوط أو لأي سبب آخر. ولاتحاول تصليحه بنفسك. راجع مركز صيانة أرزوم المعتمد. يجب الاعتناء باستخدام قطع غيار أصلية في جهازك.

· امسك الجهاز من طرف المقبض دائماً أثناء رفعه، لأن السطح الخارجي يمكن ان يكون ساخناً.

· أفضل الجهاز عن المأخذ الكهربائي في حالة عدم استخدام الجهاز أو في حالة تنظيفه وتأكد من برودة الجهاز جيداً قبل البدء بتنظيفه.

· استخدم قاعدة توصيل الطاقة الخاص بالجهاز فقط. لاتستخدم قاعدة توصيل طاقة تابع لجهاز آخر.

- احمي يديك من البخار الصاعد من الجهاز أثناء غليان الماء ولا تسمح للأطفال باستخدام الجهاز.
- عندما يكون مفتاح غلي الماء لجهاز تحضير الشاي أرزوم شغالا يجب أن يكون الابريق الفولاذي فوق سخان الماء أو يكون الغطاء موضوعا في مكانه. وإلا فإن الجهاز سيتأخر في الانتقال إلى وضعية توفير الطاقة بالرغم من غليان الماء.
- لا تعطس اناء تسخين الماء وقاعدة توصيل الطاقة في الماء أو في أي سائل آخر على الاطلاق، ولا تغسلهما في غسالة الأواني. ولا تستخدم الجهاز في الحمام أو في أماكن تكون فيها نسبة الرطوبة عالية.
- خذ الجهاز من فوق قاعدة توصيل الطاقة عندما تملأه بالماء.
- لا تضع في إناء التسخين أي سائل آخر سوى الماء.
- لا تترك قاعدة توصيل الطاقة أو رؤوس التوصيل الكهربائي مبتلة أبداً. في حالة ابتلالها بالماء افضل الجهاز عن المقبس الكهربائي قبل الاستخدام ولا تشغل الجهاز حتى تجف هذه الأجزاء تماماً.

استخدام الجهاز

- قم بتنظيف ومسح جذع الجهاز الرئيسي قبل استخدامه لأول مرة. إملأ إناء الجهاز بالماء قبل استخدامه لأول مرة حتى مستوى الماء الأعظمي. واغل الماء داخل السخان 2-3 مرات، وغير الماء في كل مرة. أغسل داخل إناء الجهاز بالماء البارد بعد كل عملية غليان وتفريغ الماء الحار منه.
- عندما تأخذ الابريق من أجل ملء الشاي خذه بحيث تكشف القاعدة فوق سطح الاناء. وسوف تتساقط بذلك قطرات الماء الملتصقة في القاعدة نحو داخل اناء التسخين.
- املأ إناء التسخين بالماء بين (0.8) لتر على الأقل و(1.8) لتر) على الأكثر. لا تغلي الماء تحت مستوى الحد الأدنى. سيؤدي ذلك إلى إغلاق الجهاز بشكل مبكر، وإذا حاولت غلي الماء بحجم يتجاوز الحد الأعظمي سيؤدي ذلك إلى طفق الماء.
- افتح غطاء الابريق وأخرج فلتر الشاي وضع فيه مقدارا كافيا من الشاي، وبعد تمرير الشاي بماء بارد ضع الفلتر داخل الابريق.
- اضغط على المفتاح الرئيسي ثم على زر الغليان سيبدأ الجهاز بتسخين الماء.
- وبعد غليان الماء سينتقل زر الغليان إلى وضعية الاغلاق بشكل تلقائي ويقل من قدرة التسخين.
- املأ إبريق الشاي بالماء الغالي وضع الابريق فوق الاناء. ويمكنك إضافة الماء إلى الاناء عند الحاجة. إذا اضفت الماء إلى الاناء فعليك أن تضغط على زر التشغيل ليكون في وضعية الغليان مرة أخرى.

ارشادات استخدام الفلتر المتحرك في جهاز تحضير الشاي شايجي هبتازه

- 1- أخرج ذراع الفلتر المتحرك من مكان (فجوة) تثبيت مسكة الابريق واجعله في وضعية عمودية، وأخرج الغطاء العلوي للابريق مع الفلتر.
- 2- قم بتدوير الغطاء العلوي والسفلي باتجاه معاكس من أجل وضع الشاي داخل الفلتر الفولاذي، وبعد وضع المقدار الكاف من الشاي داخل الفلتر، أدره نحو الجهة الأخرى وأغلقه.
- 3- ضع مقدارا كافيا من الماء في إناء التسخين.
- 4- ضع الابريق فوق الإناء واضغط على زر الغلي، وانتظر حتى ينتقل الجهاز إلى وضعية الحفاظ على الماء ساخناً. (إن لم تضع الغطاء فوق الإناء فسوف يستمر الماء بالغيان ولن ينتقل الجهاز إلى وضعية الحفاظ على الماء ساخناً).
- 5- افتح غطاء الابريق وضع أولا الفلتر الجاهز داخل الابريق.
- 6- أفرغ الماء الحار فوق الشاي الموجود في الابريق بالمقدار التي تريده.
- 7- مرر مسكة الفلتر داخل الفجوة في الغطاء ثم ضع الغطاء فوق الابريق.
- 8- وبعد مرور المدة الكافية لتخمير الشاي ارفع ذراع مسكة الفلتر المتحرك نحو الأعلى واسحبه. وبعد ذلك أقفله بمسكة الابريق.



- 9- في حالة استخدام الابريق بدون فلتر ضع الغطاء فوق الابريق فقط.
- 10- إذا رغبت إضافة الماء إلى إناء التسخين يجب ان تجعل زر التشغيل في وضعية مفتوحة حتى يغلي الماء.



تنظيف الجهاز

- ألقِ الجهاز قبل البدء بتنظيفه وذلك بالضغط على المفتاح الرئيسي (زر الفتح/والإغلاق) ليكون في وضعية "0"، اسحب القابس من المأخذ الكهربائي وانتظر حتى يبرد الجهاز.
- يمكنك غسل جهاز تحضير الشاي أرزوم، وإبريقه وفلتره باليد أو بماكنة غسل الأواني. لا تنظف الأجزاء الأخرى من الجهاز في الماء ولا تغسلها في مكنينة غسل الأواني أبداً.
- أفرغ إناء التسخين من الماء وامسح القسم الخارجي بقطعة قماش ناشفة أو رطبة.
- لا تنظف أكسسوارات الجهاز بمنظفات صلبة أو كيميائية أبداً (مثل الكلوراك والمبيضات أو روح الملح وغيره)

إزالة الكلس

- إن الكلس الموجود في الماء المستخدم في تحضير القهوة يتراكم مع الزمن ويترسب في قاع إناء الغلي وهذا يمكن أن يقلل من أداء الجهاز.
- يمكنك إزالة الكلس المتراكم في إناء الجهاز باستخدام مذيبات للكلس تم إنتاجها لتنظيف وإزالة الكلس المتراكم في الأدوات والأجهزة المطبخية الكهربائية. أو بامكانك استخدام الخل الأبيض صديق البيئة في تنظيف الكلس من الجهاز.
- من أجل تنظيف قاع إناء تحضير القهوة في الجهاز بواسطة الخل الأبيض؛ ضع قليلاً من الخل الأبيض في إناء الغلي بحيث يغطي القاعدة وأتركه هكذا لمدة ساعة واحدة. وبعد ذلك أفرغ الإناء من الخل وأغسله بالماء 2-3 مرات.

النظام الأمني

- عندما يبدأ الماء بالغلجان ينتقل إلى وضعية توفير الطاقة بشكل تلقائي.
- حماية التشغيل بدون ماء: لقد تم من الناحية الأمنية تزويد الجهاز بمنظم حراري (الثرموستات)
- لا تنسى أن تضع الغطاء فوق أناء التسخين أثناء غلي الماء أو تضع الإبريق فوق الإناء.
- وإلا سوف يستمر الماء بالغلجان ولن ينتقل الجهاز إلى وضعية المحافظة على حرارة الماء.
- عندما تحاول قفل الفلتر المتحرك بالمسكة، تأكد من قفل ذراع الفلتر اعتباراً من الفجوة.
- عند تشغيل الجهاز بدون ماء سوف يبدأ منظم الحرارة (الثرموستات) بالفعالية ويجعل الجهاز يتوقف عن العمل لمدة قصيرة. عندما يبرد الجهاز بنفسه أو عندما يتم إضافة الماء البارد سوف يبدأ بالعمل من جديد بشكل تلقائي.

الحمل والنقل

- يجب الحفاظ على الجهاز في علبة الأصلية أثناء حمله ونقله وذلك لتفادي أي ضرر يصيب أقسام الجهاز.
- أمسك المنتج وهو بوضعية طبيعية قائمة أثناء الحمل.
- لاتسقط الجهاز من يدك أثناء نقله واحميه من الصدمات.
- الأضرار والأعطال التي تحصل أثناء الحمل والنقل بعد تسليم المنتج إلى المستهلك سالمة، لن تدخل ضمن نطاق الضمان.

* إن القيم المطبوعة فوق المنتج أو القيم المبينة في الوثائق المطبوعة هي قيم تم الحصول عليها في المختبر وفق المقاييس بهذا الشأن. وتختلف هذه القيم حسب ظروف الوسط الذي يستخدم فيه المنتج.

العمر الافتراضي للاستخدام هو 7 سنوات
 المواصفات الفنية
 جهد (قلطية) الشبكة: 220-240 فولط ودارة تيار متناوب 50/60 هرتز
 الطاقة المستهلكة: 1650 واط

المواضيع التي يجب الانتباه لها أثناء الحمل والنقل

- يجب أن يبقى جهازكم ومكوناته داخل العلبه الأصلية لكي لا يتضرروا أثناء حملها ونقلها.
- أثناء نقل الجهاز وحمله يجب أن يكون بوضعيته الطبيعية.
- لا تسقطوا الجهاز أثناء النقل وقوموا بحمايته من الضربات والصدمات.
- لا تدخل الأضرار والأعطال التي قد تحدث للجهاز أثناء حمله بعد أن يتم تسليم المنتج للزبون ضمن إطار الكفالة.

ملائم لتوجيهات الـ WEEE

WEEE

يتكون هذا الجهاز من أجزاء تم صنعها عبر عملية إعادة التدوير المتطابقة وتوجيهات الـ WEEE لذا يجب عدم رميه في القمامة. ومن فضلك، راجع أقرب مركز للجمع؛ تحقيقاً لإعادة تدوير هذا الجهاز.



CE

المنتج/المستورد

شركة أرزوم للألات المنزلية الكهربائية الصناعية والتجارية المساهمة
 شارع أوتاكشيلار، رقم: 78، الطابق: 1 مبنى ب رقم: ب1ب
 أيوب 34050 اسطنبول تركيا
 صنع في الصين

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

ÇAYCI HEPTAZE

AR 3023-INX / AR 3024-CD / AR 3024-CDO ÇAY MAKİNESİ

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0007

BELGE TARİHİ: 08/07/2014

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ

: ÇAY MAKİNESİ

MARKASI

: ARZUM

MODELİ

: ÇAYCI HEPTAZE

TYPE NO

: AR 3023-INX / AR 3024-CD / AR 3024-CDO

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

ARZUM

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 222 1 800

www.arzum.com

AR3023-INX
AR3024-CD
AR3024-CDO
211220

GENEL DAĞITICI
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Otaççılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

